

УДК 316.2

Н.А. Головин
Санкт-Петербург

О ПЕРВОМ ИЗДАНИИ КНИГИ «СОЦИОЛОГИЯ РЕВОЛЮЦИИ» П.А. СОРОКИНА В ГЕРМАНИИ: КОММУНИКАТИВНЫЙ КОММЕНТАРИЙ*

Цитирование: Головин Н.А. О первом издании книги «Социология Революции» П.А. Сорокина в Германии: коммуникативный комментарий // Наследие. 2020, № 1(16). – С.117–124.

DOI: <https://doi.org/10.31119/hrtg.2020.1.7>

Citation: Golovin N.A. *O pervom izdanii knigi «Sociologiya Revolyucii» P.A. Sorokina v Germanii: kommunikativnyj kommentarij* [About the first edition of P.A. Sorokin's book «The Sociology of Revolution» in Germany: a communicative commentary] // Nasledie [Heritage]. 2020, No. 1 (16). – pp.117–124.

DOI: <https://doi.org/10.31119/hrtg.2020.1.7>

Книга «Социология революции» написана П.А. Сорокиным в 1923 г. в Праге, издана в 1925 г. в США, в 1928 г. переведена на немецкий язык и издана в Германии. В немецком издании имеется предисловие автора, представляющее собой его обращение к профессиональному читателю. В статье раскрывается смысл обращения: отказ автора от теоретической полемики в пользу эмпирического и индуктивного исследования революции; определение места сочинения среди крупнейших наблюдений революции в истории социальной мысли. Во введении к немецкому изданию П.А. Сорокин представлен читателю как социолог-бихевирист и политик-антибольшевик. Доказано, что в конце 1920-х и в 1930-е гг., несмотря на актуальность темы, книга была доступна лишь профессиональному читателю, но автор и его сочинение стали неотъемлемой частью научной дискуссии в немецком социологическом сообществе.

Ключевые слова: социология революции, Питирим Сорокин, немецкая социология.

Golovin N.A. About the first edition of P.A. Sorokin's book «The Sociology of Revolution» in Germany: a communicative commentary

The book «The Sociology of the Revolution» was written by P.A. Sorokin in 1923 in Prague, published in 1925 in the USA and in 1928 translated into German and published in Germany. The German edition contains the author's foreword which contains his address to a professional reader. The article reveals the meaning of this address: the author's refusal from theoretical polemics in favor of empirical and inductive investigation of revolution; determination of the place of the work among the

* Статья содержит результаты НИР по теме «П.А. Сорокин и немецкая социология: личные контакты и история взаимного влияния (1923–1957)», поддержанной грантом РФФИ № 20-011-00451.

largest observations of revolution in the history of social thought. In the introduction to the German edition P.A. Sorokin appears to a reader as a sociologist-behaviorist and anti-bolshevik politician. It is proved that in the late 1920s and 1930s, despite the relevance of the topic, the book was available only to professional readers, but the author and his work became an integral part of the scientific discussion in the German sociological community.

Key words: “*The Sociology of Revolution*”, Pitirim Sorokin, German Sociology.

Вводные замечания. Небольшое по объему «Предисловие к немецкому изданию» (далее – «Предисловие») «Социологии революции» П.А. Сорокина заметно отличается от предисловия к русскому изданию, подготовленному в Чехословакии (1923), и от обращения к американскому читателю (1925), которые почти полностью состоят из слов благодарности тем, кто помогал автору. Содержание «Предисловия к немецкому изданию» иное: во-первых, оно акцентирует внимание читателей на месте публикуемого исследования и его автора среди тех, кто изучал крупнейшие революции. Во-вторых, имеется высокая самооценка труда, согласно которой революция изучена доказательно, по фактам и верно определен ее дальнейший ход. Лишь затем автор особо благодарит немецкого переводчика, подготовившего рукопись к печати. Так сформулированное обращение к немецкому читателю заслуживает некоторых комментариев, следующих ниже и учитывающих логику комментируемого текста, в том числе там, где необходимо обращение к внешним обстоятельствам выхода в свет первой немецкой монографии П.А. Сорокина.

«Социология революции» была написана в 1923 г. в Праге, впервые вышла в свет в США в 1925 г. В этот период П.А. Сорокин постоянно обращался к теме революции: обсуждал ее с коллегами, читал лекции. Именно эта тема (названная книга) «открыла ему дорогу (после издания на английском языке) к вершинам американской социологии» [Дойков, 2009, с. 76]. Это так, но не совсем так. Книгу стали переводить на иностранные языки, однако немецкое издание (1928) имеет особое значение.

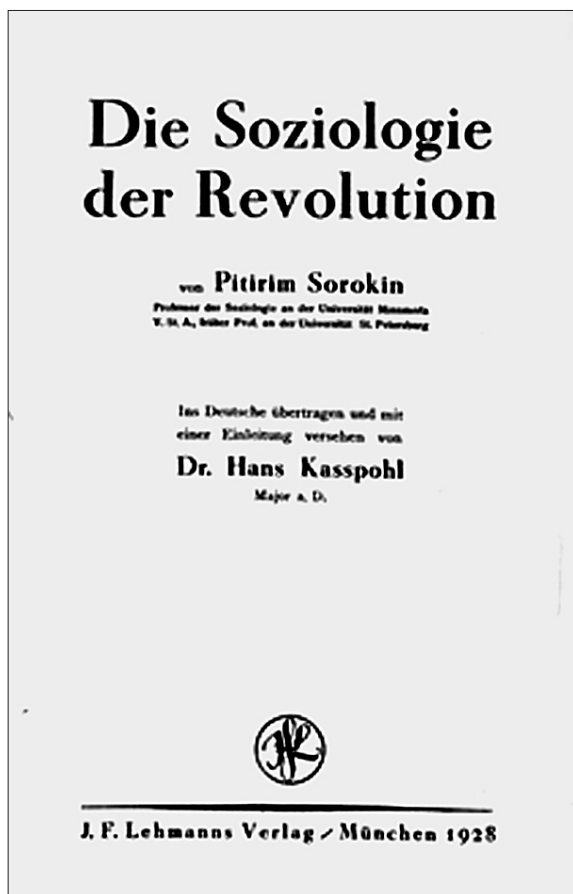
Стремление П.А. Сорокина получить признание в немецкой социологии имеет объективные причины. Немецкая наука в 1920-е гг. и до 1933 г. добилась выдающихся успехов в естественных, гуманитарных и социальных исследованиях. Об этом говорят имена нобелевских лауреатов-гуманитариев: историк Т. Моммзен (1817–1903), философ Р. Эйкен (1846–1926), поборник «чистого искусства» писатель П. Хейзе (1830–1914), Г. Гауптман, Т. Манн и другие. Не менее известны во всем мире немецкие социологи братья Альфред и Макс Веберы, Г. Зиммель, А. Шеффле, А. Фиркандт, Т. Гайгер, Х. Фрайер, Ф. Тённис и многие другие, сочинения которых П.А. Сорокин изучал еще в России. Авторитет немецкой науки был столь высок, а количество научных публикаций так велико, что многие специалисты во всем мире изучали немецкий язык, чтобы приобщиться к ее мысли по оригинальным изданиям (как теперь изучают английский язык). Университеты и научные библиотеки Германии были образцовыми, а научные журналы содержали передовые идеи [Пленков, 2017, с.307–308].

Социологический смысл «Предисловия». Немецкие обществоведы были искушены в теоретических дискуссиях, в том числе о революциях. Обращаясь к ним,

П.А. Сорокин прямо пишет, что не будет вести полемику о теориях: «Эта книга посвящена не теориям революции, а ее фактам» [Sorokin, 1928, p.7]. Правда, в книге он все-таки обращается к немецким социологам-теоретикам В. Зомбарту и А. Фиркандту и даже приводит в английском издании определение революции Фиркандта по-немецки: «Сущность революции заключается во внезапном, импульсивном переходе от одного политического строя к другому, особенно от одного правопорядка общественной жизни к другому, <...> во внезапной перемене соотношения сил» [Sorokin, 1925, p.8; Сорокин, 2010, с.57]*, – но лишь с тем, чтобы указать на его узость и предложить более широкое, скорее междисциплинарное определение понятия. Такое расширенное определение предмета исследования следует из сложившейся к тому времени научной позиции П.А. Сорокина (широкое понимание предмета социологии). Тем самым он уже в английском издании полемизирует с немецкими социологами.

В «Предисловии к немецкому изданию» автор ставит результаты исследования в один ряд с научным вкладом крупнейших социальных мыслителей, описывавших революции: «Выводы, к которым подводит меня моё исследование, очень похожи на выводы великих социальных мыслителей, которые лично наблюдали революцию и непосредственно изучали революционные явления: Конфуция, Платона, Феогида^{1*}, Аристотеля, Фукидида^{2*}, Макиавелли, Гвиччардини^{3*}, Лютера, Вико, Данте, Т. Гоббса, О. Конта, Ф. Ле Пле, Г. Тэна^{4*} – вот некоторые из таких мыслителей и наблюдателей революции. Если сравнить мои и их выводы, то легко обнаружить их сходство, – отмечает П.А. Сорокин и отмежевывается от “поверхностных писателей”, не наблюдавших революцию воочию, но зачарованных ее прекрасными фразами: – Однако эти писатели забывают, что

* Перевод с немецкого языка на русский заимствован из: [Сапов, 2010, с.490].



Титульный лист немецкого издания «Социологии революции» П.А. Сорокина. Перевод с немецкого на русский язык: Социология революции. Питирим Сорокин, профессор социологии Университета Миннесоты, С.Ш.А., ранее проф. Университета Санкт-Петербурга. Переведено на немецкий язык и снабжено введением д-ром Хансом Касполом, майором в отставке. Издательство Ю.Ф. Лемана / Мюнхен. 1928 г. Источник: [Sorokin P. Die Soziologie der Revolution. München: Lehmann, 1928]

речи Тартюфа^{5*} прекрасны, но его презренные поступки противоречат прекрасным словам. То же самое относится и к революции. Кто желает познать ее истинную природу, должен изучать ее в реальных событиях, а не по словам» [Sorokin, 1928].

Далее, в «Предисловии», написанном через 10 лет после революции в России, П.А. Сорокиным дается такая самооценка монографии: «В своей книге я описал, как развивается революция, и предсказал развитие русской революции. По прошествии времени мне не нужно было менять свое предсказание, потому что дальнейшее развитие русской революции ему соответствовало. Это фактическое подтверждение является наилучшим научным доказательством правильности теории» [Sorokin, 1928].

Как видно, в «Предисловии» П.А. Сорокин дважды ссылается на свою теорию революции. Заинтересованному читателю известно, что таковой является коллективная рефлексология, которая имеет в виду так называемый массовый срез социального поведения и именно этим срезом входит в прямой контакт с социологией. Вероятно, какой точкой зрения руководствовались русские физиологи с мировым именем Б.М. Бехтерев и И.П. Павлов, когда вступали в Русское социологическое общество [Список первых... , 2016, с.39–40]. Однако в «Предисловии» – обращении к немецкому читателю – П.А. Сорокин воздерживается от каких-либо указаний на рефлексологически-бихевиористскую теоретическую основу своего труда (она раскрыта в основной части «Социологии революции»).

Судя по «Предисловию», расставание П.А. Сорокина с рефлексологией уже произошло, но, судя по основному тексту книги, скорее – нет. Это противоречивое состояние его методологии не поддается пониманию в рамках самой книги, но оно объяснимо в пользу позиции, зафиксированной в «Предисловии», если обратиться к сочинению П.А. Сорокина «Современные социологические теории» (английское издание, 1928), вышедшему в свет одновременно с немецким изданием «Социологии революции». В нем дается довольно резкая критика коллективной рефлексологии В.М. Бехтерева (но не И.П. Павлова и его учения о второй сигнальной системе) [Sorokin, 1956]. Еще в России П.А. Сорокин самостоятельно, а также под влиянием критики Н.И. Кареева 22 апреля 1922 г. на диспуте в Петроградском университете по его сочинению «Система социологии» (1920) стал пересматривать свою коллективно-рефлексологическую методологию. Уже к концу 1930-х гг. его умеренный бихевиоризм сменился логико-смысловым методом, использованным в «Социальной и культурной динамике» (1937–1941). Этим можно объяснить некоторую методологическую неясность теоретических основ, оставленную П.А. Сорокиным в немецком «Предисловии» к «Социологии революции».

Переосмысление опыта российской революции произошло лишь через 30 лет в дополненной части «Листков из русского дневника» [Сорокин, 2015, с.237–257]. Она оценивается уже как «гигантский успех и чудовищный провал», но уже с названной методологической позиции колоссального по масштабу исследования социальной культурной динамики западной цивилизации. Именно вследствие того, что произошла перемена в дисциплинарной картине общества у П.А. Сорокина, «Социология революции» не поддается пересмотру даже самим автором (что не мешает книге оставаться ключевым социологическим исследованием революций).

Непростой путь книги к немецкому читателю. В заключительном предложении «Предисловия» П.А. Сорокин высказывает особую признательность «майю-

ру доктору Касполю за немецкое издание книги». Это дает повод остановиться на внешних обстоятельствах подготовки, публикации и распространения «Социологии революции», а также поставить и рассмотреть вопрос о ее влиянии в Германии.

Обратимся прежде всего к г-ну Х. Касполю, прочитавшему книгу, переведшему ее на немецкий язык, поместившему под книжную обложку обширное «Введение к немецкому изданию» (далее – «Введение»). Пользуясь терминологией самого П.А. Сорокина, его можно назвать первым «проводником» социально-литературного контакта от автора к немецкому читателю (неопределенному кругу читателей).

О майоре в отставке и докторе Кёнигсбергского университета Хансе Касполе известно очень мало. Немецкие архивы, в том числе университетские, ничего, кроме трех листков переписки с не имеющим отношения к данным комментариям немецким издательством, не хранят о нем. О его личности приходится судить по его же немногим сочинениям, включая две вступительные статьи к двум книгам П.А. Сорокина (второй книгой является немецкое издание «Современных социологических теорий» в 1931 г.). Известно, что 24 февраля 1922 г. Касполь защитил в Кёнигсберге диссертацию о политических движениях периода англо-бурской войны (1899–1902), а в 1925 г. издал два исследования о большевизме, точнее о так называемом культур-большевизме^{6*} и о гонениях на религию в СССР. Следовательно, г-н Касполь – специалист по политическим движениям и идеологиям, убежденный антибольшевик, как и П.А. Сорокин.

Г-н Касполь является первым, кто представил П.А. Сорокина немецкому читателю. Он знаком со злоключениями автора «Социологии революции» и сообщает, что книга «Голод как фактор» «была уничтожена большевиками еще во время ее издания», ссылается на «Листки из русского дневника» П.А. Сорокина, вышедшие в США в 1924 г.; рассказывает немецкому читателю об известных петербуржцах, учителях, друзьях (М.М. Ковалевском, Н.А. Бердяеве, Л.П. Карсавине, С.Л. Франке, В.Ф. Булгакове) и знакомых П.А. Сорокина [Kasspohl, 1928, p.10, 14].

Касполь представил П.А. Сорокина немецкому читателю, во-первых, как автора «антибольшевистского труда, направленного против классово-теоретической теории» (что не раз отмечал и сам П.А. Сорокин) [Сорокин, 1992, с.133]. Во-вторых, как стремящегося создать объективный социологический метод по образцу точной естественной науки с использованием измерений и эксперимента [Kasspohl, 1928, p.14]. Таким образом, П.А. Сорокин в глазах немецкого читателя – одновременно революционер-антибольшевик и социолог-бихевиорист.

Книга вышла в свет в издательстве «J.F. Lehmanns Verlag»*. В наш информационный век несложно узнать, что издательство печатало в основном националистическую литературу расового толка, отчасти псевдонаучную, например, сочинения расистского теоретика и евгениста Ганса Гюнтера (Hans Günther, 1891–1968), в том числе его «Расоведение еврейского народа» (1922). Здесь уместно отметить, что этот расист попал в поле зрения эрудированного П.А. Сорокина в 1928 г. в «Современных социологических теориях». В главе о расово-биологическом направлении он

* Издатель Й. Леманн награжден золотым значком члена партии (НСДАП), удостоился похвал в нацистском офицере «Фелькишер беобахтер» за массовые издания нацистской расоведческой литературы [Stolting-Gernym, 1935].

«Наследие» № 1 (16) (2020)

с иронией отнес Гюнтера к тем, кто сочиняет примитивную идеологию о расовом превосходстве той расы, к которой принадлежит сочинитель [Sorokin, 1956, p.262; Sorokin, 1928, p.75].

Что касается замысла Касполя, озвученного 1931 г. в «Предварительных замечаниях» к немецкому изданию «Современных социологических теорий» П.А. Сорокина, – сделать его сочинения общедоступными для немецкого читателя, в том числе предшествующие книги – и «Социологию революции» в том числе [Kasspohl, 1931, p.3], то этот вопрос заслуживает внимания как звено в коммуникативной цепочке от автора к читателю.

Книги распространяли через торговую сеть. Не имея статистики сбыта тиража «Социологии революции» в Германии, попробуем определить, насколько книга была доступна простым читателям. Как известно, после Первой мировой войны в Германии инфляция была беспрецедентной (сотни процентов в день). К тому времени, когда немецкое издание вышло в свет, экономика стабилизировалась, но не была устойчивой из-за роста безработицы и, соответственно, сокращения внутреннего рынка.

24 октября 1929 г. мировую экономику сокрушил удар: беспрецедентный обвал фондового рынка в США. Началась Великая депрессия (1929–1939). «Великий кризис 1929 г. буквально потряс страну, безработица – первоначальное следствие рационализации в Германии – приняла совершенно безумные размеры, она затронула всех занятых, – отмечает историк О.Ю. Пленков. – ... Нам трудно представить себе отчаяние и нищету, поскольку сами мы их в такой степени не испытывали. Миллионы немцев оказались именно в такой жуткой нищете в период “великой депрессии”, нищете, которая сравнима с той, в которой жило в XX веке только население стран третьего мира» [Пленков, 2017, с.258]. До походов ли в книжный магазин было просто немцу?

С экономической катастрофой нацистам удалось быстро совладать (к 1936 г. благодаря военным заказам была обеспечена полная занятость и стабилизация рынка). Но и тогда покупка книг была роскошью из-за высокой стоимости жизни. При зарплате рабочего в 130–140 рейхсмарок (RM), из которых половина шла на питание, а треть на жилье, оставшуюся менее чем пятую часть было на что потратить: фунт масла стоил 3, фунт телятины – 2 [Пленков, 2017, с.506–507, 510–511], а «Социологии революции» П.А. Сорокина – 10,0 RM [Jenny, 1928, p.77]. По такой цене простой немец не мог покупать книги. Однако зарплата интеллигенции, например доцента, была высока: 800 рейхсмарок, и он мог позволить себе купить «Социологию революции», что подтверждается рецензиями, немедленно последовавшими на нее.

Именно это обстоятельство помогло немецким изданиям П.А. Сорокина пережить непостижимое для культурного общества мероприятие: публичное сожжение книг 11 мая 1933 г. в Берлине, а затем по стране: научные библиотеки, а также личные, в отличие от массовых, нацисты не «чистили».

Немецкий историк Г. Шульц, обобщая, пишет: «Многим в Германии П.А. Сорокин стал впервые известен, когда он опубликовал в журнале статью “Социологическое и культурное сближение между соединенными Штатами и Советским Союзом”» [Sorokin, 1960; Schulz, 1961/1962, p.38], т.е. с начала 1960-х гг. Причина

тому – непростой путь первых книг П.А. Сорокина к немецкому читателю (мимо широкой публики непосредственно к специалистам), а также актуальность идеи конвергенции двух общественных систем в 1960-е гг., которая (идея конвергенции) оказалась реализованной лишь в современном Китае.

Таким образом, первая немецкая монография П.А. Сорокина была известна до войны лишь специалистам. Они немедленно откликнулись на нее рецензиями: в 1928–1929 гг. вышли 5 откликов, не считая обсуждений в рамках другой тематики (кроме того, в 1925 г. была опубликована 1 рецензия на английское издание «Социологии революции»). Таким образом, цель П.А. Сорокина – войти в немецкое социологическое сообщество в качестве автора – книги была достигнута.

Комментарии

- ^{1*} Феогнид (Теогнид) Мегарский – древнегреческий поэт второй половины VI в. до н. э.
^{2*} Фукидид (ок. 460 – ок. 400 до н. э.) – древнегреческий историк, основатель исторической науки.
^{3*} Гвиччардини Франческо (1483–1540), – итальянский политический мыслитель.
^{4*} Тэн Ипполит (1828–1893) – французский ученый и публицист, критик Великой французской революции.
^{5*} «Гартюф, или Обманщик» (1664) – комедия французского драматурга Ж. Мольера.
^{6*} Культурбольшевизм – термин, обозначающий нацистскую реакцию на модернистские течения в искусстве. Точное понятийное определение затруднено тем, что противопоставляемое ему истинно немецкое искусство также невозможно четко определить.

Литература

- Дойков Ю.В. Питирим Сорокин. Человек вне сезона. Биография. Том 2. (1922–1968 гг.). Архангельск, 2009. – 488 с.
- Пленков О.Ю. Государство и общество в Третьем рейхе. Проект национал-социализма. СПб.: Владимир Даль, 2017. – 783 с.
- Сапов В.В. Комментарии // Сорокин П.А. Социология революции / Сост., авт. коммент. В.В. Сапов; вступит. статья А.Н. Медушевского. М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), 2010. – С.479–525.
- Сорокин П.А. Дальняя дорога. Автобиография. М.Е: Terra-Terra, 1992. – 315 с.
- Сорокин П.А. Листки из русского дневника. Социология революции / Сост., подг. текста, вступ. ст. и коммент. В.В. Сапова. Сыктывкар: ООО «Анбур», 2015. – 848 с.
- Сорокин П.А. Социология революции / Сост., авт. коммент. В.В. Сапов; вступит. статья А.Н. Медушевского. М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), 2010. – 552 с.
- Список первых членов Русского социологического общества им. М.М. Ковалевского // Бороноев А.О., Капустина Е.Г., Скворцов Н.Г. Социологическое общество им. М.М. Ковалевского: история и деятельность: к 100-летию создания С.-Петербур. гос. ун-та, Социол. о-во им. М.М. Ковалевского. СПб.: Астерион, 2016. – С.39–40.
- Jenny E. Sorokin P. Die Soziologie der Revolution. München: J.F. Lehmanns Verlag, 1928. – 360 p.: Rezension: // Zeitschrift für Völkerpsychologie und Soziologie. 1929. Jg. 5. №1. – pp.77–79.
- Kasspohl H. Einleitung zur deutschen Ausgabe // Sorokin P. Die Soziologie der Revolution. München: J.F. Lehmanns Verlag, 1928. – P.7–33.
- Kasspohl H. Vorbemerkung zur deutschen Ausgabe // Sorokin P. Soziologischen Theorien im 19. und 20. Jahrhundert. München: Beck. 1931. – P.3–4.
- Schulz G. Pitirim Sorokin // Historische Theorie und Geschichtsforschung der Gegenwart: Spengler, Toynbee, Sorokin, Jaspers, Meinecke, Pokrowskij; Beiträge aus einer Vortragsreihe der Historischen Gesellschaft zu Berlin / Hrsg. R. Dietrich. Berlin: De Gruyter, 1961/1962. – P.35–74.
- Sorokin P. Contemporary sociological theories through the first quarter of the twentieth century. New York et al.: Harper and Row, 1956. – 785 p.

- № 1 (16) (2020)
«Наследие»
- Sorokin P. Die Soziologie der Revolution. München, Lehmann, 1928. – 360 p.
Sorokin P. Soziologische und kulturelle Annäherung zwischen den Vereinigten Staaten und der Sowjetunion // Zeitschrift für Politik. Neue Folge. 1960. Vol. 7. №4. – Pp.41–370.
Sorokin P. The Sociology of Revolution. Philadelphia: J. B. Lippincott Co. 1925. – 428 p.
Stolting-Gernym J. Julius Friedrich Lehmann // Völkischer Beobachter 27.03.1935.

References

- Doykov Y. *Chelovek vne sezona. Biografija. T. 2* [Pitirim Sorokin. A Man out of Season. Biography. Vol. 2]. (1922–1968 гг.). Arkhangel'sk, 2009. – 488 p.
- Plenkov O.Yu. *Gosudarstvo i obshchestvo v Tret'em rejhe. Proekt nacional-socializma* [State and society in the Third Reich. The Project of National Socialism]. Saint Petersburg, Vladimir Dal', 2017. – 783 p.
- Sapov V.V. *Comments* [Kommentarii]. Sorokin P.A. *Sociology of the Revolution*. Compilation, author's commentary by V.V. Sapov; introduction article by A.N. Medushevsky. Moscow, Rossijskaja politicheskaja jenciklopedija (ROSSPEN), 2010. pp. 479–525.
- Sorokin P.A. *Dal'njaja doroga. Avtobiografija* [A Long Journey]. The autobiography of Pitirim Sorokin. Moscow: Terra, 1992. – 315 p.
- Sorokin P.A. *Listki iz russkogo dnevnika. Sociologija revoljucii* [Leaves from a Russian Diary. Sociology of the Revolution]. Compilation, preparation of the text, introduction article and commentary by V.V. Sapov. Syktyvkar: Anbur, 2015. – 848 p.
- Sorokin P. *Sociologija revoljucii* [Sociology of the Revolution]. Compilation, author's commentary by V.V. Sapov; introduction article by A.N. Medushevsky. Moscow: Rossijskaja politicheskaja jenciklopedija (ROSSPEN), 2010. – 552 p.
- Spisok pervyh chlenov Russkogo sociologicheskogo obshhestva im. M.M. Kovalevskogo* [List of the first members of the Russian Sociological Society named after M.M. Kovalevsky]. Boronoyev A. O., Kapustina E. G., Skvortsov N. G. *The Sociological Society named after M.M. Kovalevsky: the history and work: to the 100th anniversary of the establishment of the Saint Petersburg State University, The Sociological Society named after M.M. Kovalevsky* [Sociologicheskoe obshchestvo im. M.M. Kovalevskogo: istorija i dejatel'nost': k 100-letiju sozdanija S.-Peterb. gos. un-t, Sociol. o-vo im. M.M. Kovalevskogo]. Saint Petersburg: Asterion, 2016. – pp.39–40.
-